纽 约 橙 郡 华 人 协 会 新 闻 简 报　二 零 一 三 年 第 八 期

OCCA
橙郡華人協會
Orange County Chinese Association

OCCA Newsletter Issue 8, November 26, 2013

荆门行 (曹方)

2011 年前后，我去湖北荆门工作了一年半，游历了荆门的山山水水。荆门地处江汉平原和山区的交界。城西不远处，有个漳河水库，那里山清水秀，风景秀丽。夏天，它是游泳和垂钓的好去处。我和朋友们在漳河游玩时留下这张照片。在金龙非织造布公司工作期间，我与那里的员工结下深厚的友谊。分别之时，大家都恋恋不舍，我赋诗一首<荆门行>，聊表离别的心情。荆门经历和友谊使我的生活又多了一分欢乐，一份色彩。时至今日，我还和他们保持着联系。回到美国后将<荆门行>晒给裴克看, 裴克为它谱曲并演唱。为了与大家分享, 我把这首歌贴到文学城,"想唱就唱" 坛. 坛里的朋友对它的评价非常好。如果你有兴趣, 请通过连接: http://bbs.wenxuecity.com/ktv/1294781.html 来鉴赏一下, 希望你也喜欢。

简要目录 (Contents)

- 感恩节快乐 (Happy Thanksgiving) 1
- 图片新闻 (Picture News) 2
- 历史溯源 (History) 3
- 社区新闻 (OCCA News) 4

感恩节快乐 (Happy Thanksgiving)

November 26, 2013

Dear OCCA Members,

We wish all OCCA Members and their families a restful and Happy Thanksgiving.

All of us from OCCA/OCCS, we are thankful for

- **The dedication, professionalism and caring demonstrated by all Chinese School teachers.**
- **The volunteerism, selflessness, and love demonstrated by all board of directors and volunteers.**
- **Your participation, understanding and support.**

For over 26 years the OCCA and OCCS have had a history of community spirit in support of each other and our neighbors. Working together, we are confident that we can do something big and make difference to our society!

We wish you a peaceful, healthy holiday!

OCCA /OCCS

感恩

《现代汉语词典》的解释：对别人所给的帮助表示感激。

1. 餐前或餐后对上帝表示感谢。
2. 感恩是一种处世哲学，也是生活中的大智慧。一个智慧的人，不应该为自己没有的斤斤计较，也不应该一味索取和使自己的私欲膨胀。学会感恩，为自己已有的而感恩，感谢生活给你的赠予。这样你才会有一个积极的人生观，总有健康的心态。
3. 感恩是你对一个没有关系或者关系不够亲密的人给予你帮助所产生的一种亏欠心理
4. 对他人给予的恩惠表示感谢。

橙郡华人协会感恩。。。
您的理解，
您的参与，
您的付出。。。

Better Homes and Gardens REAL ESTATE
RAND REALTY

YUJUAN
ZHAO
Licensed Real Estate Salesperson
yujuan.zhao@randrealty.com
845-928-9691 Office
845-544-4826 Cell
845-928-7832 Fax
229 Route 32
Central Valley, NY 10917
www.randrealty.com
www.yujuanzhao.randrealty.com

恭贺橙郡华人基督教会成立十周年(2003.11-2013.11)

-肿瘤预防，早期诊断，及治疗问答讲座-

11/02/2013, OCCA 有幸请到临床经验非常丰富的陈勇医师 (Dr. Yong Chen) ，为协会提供的有关肿瘤预防，早期诊断，治疗问答的讲座。陈勇医师在美国长年从事临床及研究工作，对糖尿病和高血压病有着很深的造诣。

在一个半小时的讲座中，陈勇医师就常见肿瘤的预防进行了较为详细的解说，让所有的与会会员对肿瘤预防，早期诊断, 治疗有一个简单而印象深刻的了解，实在是不可多得的机会。

OCCS Announcement

No Chinese School on Saturday, November 30th.
(十一月三十号中文学校休课一天)

图片新闻

何谦, 韩轶曼参加美东中文学校校长会议(Flushing,10-26-2013)

舞动中文学校（Susan Lin 老师与她的 OCCS 舞蹈队）

家长偷闲练球忙

OCCA 会员全神贯注听讲座 (11-02-2013)

学生课余操练抖空竹

橙郡华人基督教会成立十周年庆典 (11-24-2013)

中文学校历史溯源

OCCA/OCCS History

Time Herald Record 當時報道了中國月活动的专栏新聞, 现转摘几段以飨读者。(Extracted from An article in The Time Herald-Record August 17, 1994)

.....In less than a minute, using a special pair of Chinese free-hand paper cutting scissors, a street peddler in Hong Kong can design and cutout the shape of a person's face from a piece of paper.
The scissors, with large almost circular handles, and small, pointed blades, allow the artist to work with speed and accuracy, said a member of the Orange County Chinese Association....
...laying next other Chinese utensils in a display case at the 1841 Courthouse.... They're simple, but they've been used for hundreds of years. The utensils, which included chopsticks and a straight- handled ladle, lay alongside ancient Chinese writings, pieces of delicate porcelain, and intricate ivory carvings in the courthouse's center hallway, part of a celebration of Chinese culture.
The display. which began Aug.3, was organized by the Orange County Chinese Association, whose members contributed their own art works, writings, musical instruments and pieces of silk clothing to the exhibit...

橙郡中文学校

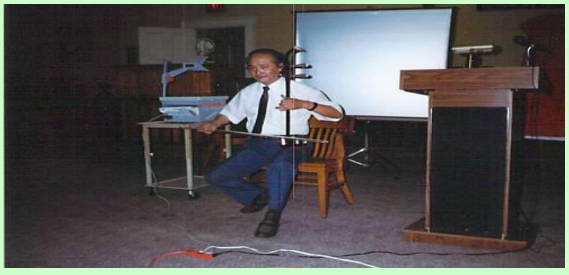
Pak Leung

橙郡政府歷史局于 1994 年在 Goshen Historic 1841 Court House 舉行了中國月活动。

歷史局时任執事 Mr. Ted Sly 邀請橙郡華人協會主持为期一個月的文物展出和为期一天特别節目表演。表演的節目包括有邱偉民會長有关橙郡華人協會及中文學校介绍; 高厚永教授的書畫及音樂演講與示範; 陳醫生的中國醫學; David 張的醬油製造; 何師傅的氣功與靜座; 蔡菊珍的雜技表演 和中文學校學生歌唱舞蹈表演等。 中國月活动获得极大的成功. 本期特提供一些照片及报道摘要来纪录当年的盛况。

..at a showcase holding two of China's most famous books. "Three Kingdoms." and "Outlaws or the Marsh."
If you ask any Chinese about these books, they probably have read them or know the stories,
The first is a book on battles and cunning strategies of warfare, the foremost work of semi fictional history of China. It contains stories of kings, courtiers, peasants, sorcerers and scholars. Dominant themes of the book, include loyalty and social obligations on a dynastic scale.
... It's a must read for members of the country's military. You won't be a good general, if you haven't read Three Kingdoms at least three times....
.... Chinese history, which has been recorded for 4,692 years. The Chinese people are very proud of the Han dynasty, which began in 202 B C'. and ended in 220 A.D., it was then that Buddhism was introduced, and the first dictionary and encyclopedic histories were compiled. Writing became standardized, and the manufacture of porcelain began.

.... The production or silk was begun by the Chinese as early as the third millennium B.C. The source of the silk, the silkworm feeding from the mulberry tree, was kept secret for nearly 1,000 years. And, according to legend, the Chinese allowed the exportation of raw silk, but the export of the silkworm's eggs was punished by death. Eventually, the secret of making silk was taken out of the country by two Chinese prisoners, as they returned to their own country.
Orange County Historian Theodore Sly said the exhibit was of great value to the county. "In Orange County, we have so many ethnic groups that contribute to our cultural mix," he said. "As county historian, I am so pleased they (the association) are bringing this forth and sharing this rich heritage."



马年新年联欢会筹备委员会第一次会议纪要

韩轶曼

2013 年 11 月 2 号, 马年新年联欢会筹备委员会第一次会议在 OCCS 举行。会议由筹备委员会总负责人吴康键主持。会议的主要议题是围绕马年新年联欢会，群策群力，集思广益，依靠集体的力量办好华裔一年一度的新年联欢活动。

晚会安排

1，时间：新年欢庆时间订为 2014 年 2 月 1 日，晚 4:00-11:00.
2，流程：先集体参加晚宴（时间为晚 4:00-6:00），再开始文艺会演（时间为晚 6：00—8：30），最后是舞会和 Karaoke（时间为晚 8：30- 11:00）。
3，晚宴的准备，以自带为主， 没有带的也可以购票就餐，8 岁以下孩子免费（建议老人 65 岁以上也免费）
4，晚宴的规格，必须年年有“鱼”。邀请周边每家中餐馆亮一道美味中餐 (See the detail in page 4 of OCCA Newsletter Issue 7, October, 2013)

具体负责事宜*

1, 中文学校演出项目总负责何谦校长
2, 华人协会演出项目总负责吴康健
3, 会场和舞台设计：Robert Hui 负责
4, 音响：(Kent Leung 将尝試去借专业 Speaker and sound system -大大改善音响效果)：Jimmy Chuang 负责
5, 舞台 Operation：邓成华负责
6, 录像：曹方负责
7, 照相：（試找）Ross Leung
8, 舞台灯光：（缺）
9, 协调后台节目准备：阎秀军负责
10, 饭厅和 Hall Way 装点：Trace Hui 负责
11, 注册新会员登记：韩轶曼和廖红负责
12, 募捐广告：杜金林负责
13, 向社区内发放宣传资料筹款：史秀全及其 Newsletter team 负责
14, 彩票：史秀全及其 newsletter team 负责
15, 前台协调（主要负责孩子们前台出入安全）：彭小东负责
16, 舞会：董群负责
17, Karaoke：鲁平负责
18, Disco Board, Speaker 话筒等音效设备供学生跳舞用(并负责教会李娜老师班的学生跳恰恰舞), Poster Sign：许平负责
19, 新年节目单的筹划排版：杨薇负责

OCCA 节目 (草案)*

1, Professional Stage Show：鲁平 & Joanne Zhang 负责
2, 合唱：鲁平负责
3, 小品（曹方负责), 三句半（宋建成负责）
4, 诗歌朗诵：江岚 & 饶蕾负责
5, 教会节目:Joseph Shi & Park Leung 负责
6, 太极演出：孙岩负责
7. 主持人初步人选已确定。

其它节目/事宜还在醞酿商询中。部分理事成员和已被咨商会员未出现在上述义工中,将另有安排。

OCCA Calls for Nominations for Board Candidates*

Dear OCCA Community,

The Orange County Chinese Association (OCCA) calls for nominations for Board of director candidates. According to the OCCA constitution, various board positions with two-year terms (2014-2016) are due for election. The Board election is tentatively scheduled on February 01, 2014. All active OCCA members (no outstanding membership due as of December 01, 2013) are eligible and encouraged to participate. If you wish to become a board member, please reply to me through my email, jiangq01@gmail.com by December 02, 2013. The OCCA Board will recommend final candidates from the nominations and put them on the ballot for voting.
Your involvement is very critical to us. I am very confident that working together, we will improve and empower our community.

十一月十七日,蒋清平给全体橙郡华人协会会员发送电子邮件求荐华人协会董事候选人员。根据橙郡华人协会之章程, 部分现任董事任期届满须重新选举。如果你希望成为橙郡华人协会董事,请于十二月二日之前回复电邮。 推荐名单将报备华人协会.候选人员最终名单将由董事会确定并于是 2014 年二月初赋于表决。 新选董事任期两年 (2014-2016) 。

Regards,

Jim Jiang, OCCA President
** The e-mail was sent to all OCCA members on 17-Nov-2013*

Audition for Children Host /Hostess

On November 24 2013 at 11:30am, OCCS hosted an audition to select children host/hostess. Ten students took the stage to compete for four positions. The judges consisting of OCCS teachers rated student's performances based on pronunciation, volume, speaking pace, and overall stage performance. All participated student did very well at all four aspects and therefore make the selection very hard to make. After careful evaluation, four students (two younger children two old ones) were ultimately selected by teachers. They will work with their adult partners to host celebration of the year of horse. "The selection is so competitive that not every students will make it", principal He said, "All student are doing great, we are so proud of your excellent performance in the audition."

十一月二十四日,中文学校召开小主持人选拔赛.十位小同学報名参赛, 赛况甚是激烈! 他们比发音,务必音正字圆;比语速,务求阴阳钝错;比台风,一定要端庄大方。经过激烈竞争, 四位同学脱颖而出, 幸运当选为小主持人。他们将与成年主持人共同主持在 2014 年 2 月 1 日举办的马年春节联欢晚会。

学生报道成员(Student contributors)：王立 Alex Wang (Co-Editor in Chief) 、吴迪 Amy Wu (Co-Editor in Chief)、曹纽纽 Esther Chao、杜悦 Emma Du、蒋小虎 Daniel Jiang、吴楚天 Jake Wu、吴蝶飞 Jessica Wu、阳雪琳 Shelyn Yang、 易光欣 Andrew Yi

中文指导(Adult Advisors)：史秀全 Xiuquan Shi